

# Tribuna Sibiului

ORGAN AL COMITETULUI JUDEȚEAN SIBIU AL P. C. R. ȘI AL CONSILIULUI POPULAR JUDEȚEAN PROVIZORIU



## Cibinium '68

A doua zi a festivalului de cultură sibiuană a stat sub semnul celebrării literaturii, a cărții și a cîntecului. Cu acest prilej, s-au evocat momente de cîntec ale trecutului nostru cultural, personalități care au marcat momente de seamă ale vieții spirituale de pe aceste Țări vestite meleaguri. A doua zi a sibiuanului „Cibinium '68” a descoperit o altă perspectivă asupra culturii folclorice și culte a acestor locuri, deplăcînd interesul participanților spre alte puncte de reper ale județului. S-a consolidat, astfel, o mai strînsă și grăitoare comuniune cu valorile spirituale pe care împrejurimile Sibiului le păstrează cu cînte de veacuri, asemenea unei sfinte datini.

A doua zi a festivalului a fost inaugurată sub cerul senin și în aerul tare, prevestitor de mîni faldnice, al Răsărilor. Vestitul sat al neuitatului Goga a găzduit o parte a manifestărilor prin care festivalul cultural sibiuan a dat o nouă dovadă a latentelor sale spirituale. Răsării, acest suspin românesc al cîntecului pătrimii noastre, s-a îmbrăcat în strale de sărbătoare, în meșteșugurile inecuate broderii populare, trădînd un tradițional spirit de artizanat. Meșteri anonimi ai cusăturilor, așternîndu-le pe sine, au compus născutele noastre balade, s-au întrecut pe sine, grăvind în vechea țesătură mîsurile ale născutei cîntecului lor meșteșug. Aici, la Răsări, unde odinioară era „săta jale-n casă”, azi s-a dăruit spre soare născutul busuicilor din Jerești și lumina herbei ca-n preajmă de sărbătoare. Aici, unde „domnii Goga” re-venea în cînte mare, figura plătalei lăptător pentru drepturile naționale ale românilor ardeleni a fost evocată în momente de adîncă și pioasă sensibilitate.



Pios omagiu bardului de la Răsări Foto: H. BUCHFELNER

## Omagiu lui Goga

Prima manifestare din programul (altfel destul de încărcat) al celei de a doua zile a „Cibiniumului” cultural s-a inaugurat în această faună Sibiului care este Răsăriul, comuna natală a demnului urmaș al lui Andrei Mureșanu. Sîntem în largă curte a casei părintești a lui Octavian Goga, unde a trăit și bunicul poetului, preotul Bratu, cel care l-a

ajutat pe Eminescu în trecerea sa peste Carpați spre Țara Românească. Aici, cei „trei pruni frățini” ce stau să moară acum s-au uscat, dar cresc alături falnic brazi, ce murmură din crengi vîiet venit parcă din alte vremi. Sub răcoroasa lor stăpînire, cele două case care păstrează multe amintiri ale poetului stau parcă supuse de povara amintirilor, grînd cu limbă mută despre vremuri de fală cînd viața clocoțea în odăi, pe pridvoare și în curtea încăpătoare. În frida din spate, într-o răcoroasă așteptare, poezii își silia sufletul neliniștit la întîlnirea cu muzele...

În dimineața zilei de luni, Răsăriul așteptau, în găteli de sărbătoare, cîntecii oaspeții. Aceștia au descins, din viorul masinilor, în fața casei pe care o marmură încrustată amintea trecătorilor că aici s-a născut poezia Octavian Goga. Și poate aflai aceea casă după un zvon de cîntec venit de dincolo de vreme...

Începerea festivităților de evocare a figurii marelui poet ardeleni a fost marcată prin cuvîntul cald, evocator și sensibil-adevărat al prof. Florica Guju, de la Liceul nr. 3 din Sibiu. În viața dinamică a dimineații albastre, cuvîntul său pios pentru poezia noastră neuitată se pierdea parcă firesc în ecoul de legendă al mîntuirii care n-au uitat să iubească pe adevărații filii ai acestor pămînturi. Conturată din ceața amintirii ca un foc sufletesc, figura poetului cîntării noastre spre mai bine, a revenit printre noi, mîngîindu-se cu boarea sa insensibilă de elanuri.

Din misterul cvadruplu al crucii vechii biserici răsăriene ortodoxe s-a desprins parcă filifirea unui sffat al poeziei, dorind între noi să-și intruchipeze ființa. Dar această subtilă iubire nu va putea fi niciodată înfăptuită, și Goga rămîne să ne impresioneze în nesfîrșit prin sufletul împărțit cu dărnice în mișcătoarele sale versuri.

În acest cadru, al celor două case apartinătoare în Răsări familiei Goga, s-a odihnit pe catilării arămii de toamnă cuvîntul cald al acad. Victor Eftimiu, care, cu voce emoționată, a reîmprospătat amintirea ilustrului scriitor ardeleni, evocînd prima întîlnire cu Goga de acum 60

de ani, cînd a cunoscut și familia poetului (frate, surori, mamă, matusi etc.). Lingă acești falnici brazi din curte, care simbolizează codrii verzi de mai departe, scriitorul Eftimiu ne reamintea „accentul de ceaslov” al poeziei din perioada de început a creației bardului răsăriean, reliefînd arta fuziunii originile a acestui ton poetic de reverie cu înfierbîntata sa „cîntare a pămîntului nostru”. Întors cu gîndul prin vreme spre prietenii săi, scriitorii acum trecuți în tîrîni și în manuale de școală, Eftimiu a relințat pentru o clipă largă ograda a „casei Goga” așa precum fusese cu ani în urmă, populînd-o cu figuri de adîncă simțire românească, așa cum sînt fost părinții poetului.

Și, în splendida zi de toamnă, omagiu adus marelui poet a cuprins noi vibrații de emoționantă trăire. Pe un fond muzical adecvat („Rapsoada română” de George Enescu, „Balada” de Ciprian Porumbescu etc.), au recitat și au citit poezii de Goga actorii Maria Sereda și Ludovic Antal de la Teatrul național din București, Ligia Bossie, Steliana Stoicovici, Livia Babă, Take Stavril și Constantin Stănescu, de la Teatrul de stat din Sibiu. Pe scările de lemn ale patriarhalei case răsăriene, acolo unde pașii poetului mai trec în ecuri tainice, poeziile interpretate cu dăruire au învîlăuit întreaga asistență în fiorul aceleiași emoții sufletești spre nostalgie și frumos.

## Mihai Viteazul, precursor al unității politice românești

Alegerea orașului Alba Iulia, ca loc de desfășurare a Adunării Naționale de la 1 Decembrie 1918, unde s-a consfințit desăvîșirea unității românești, s-a stabilit și ca un prinos de recunoștință adus memoriei conducătorului politic, Mihai Viteazul, devenit cu scurgerea timpului un nume legendar. La 1 noiembrie 1599, în vîrstă de 21 de ani, în condiții excepționale de sărăcie, a reușit în scurtă sa domnie, de numai opt ani, să realizeze pentru prima oară unirea Țării Române, contribuind astfel la înfăptuirea celui mai important eveniment din istoria evului mediu.

Pînă în septembrie 1593, cînd Mihai Viteazul ajunsese domn, a urcat prin toate dregătoriale: bănișer de Mehedinți, mare stolnic, mare postelnic, mare agă, locțiitor al banului Craiovei și chiar ban. De la începutul domniei a aderat cu toată convingerea la cauzăa antioțomană, strîngînd legăturile cu principele Transilvaniei și domnul Moldovei. După ce și-a dobîndit o bază internă, înălturînd o parte din boierime, ce nu era decît să lupte împotriva otomanilor, la 13 noiembrie

1593 trece la acțiune armată, prin zdrobirea turcilor din țară. Lupta pentru independență, declanșată acum, culminează cu strălucita victorie dobîndită la Călugăreni în ziua de 13/23 august 1595, împotriva oștilor conduse de Sinan pașa, cînd biruința a fost asigu-

tern, dar și pe cel internațional. Favorizat de strînsa legătură economică, politică și culturală, ce existau de secole între țările române, face un pas mai departe, trecînd la unificarea lor politică. Realizarea unificării politice s-a început în 1599, datorită precipi-

a Țării Române, deoarece vechile alianțe bazate pe principiul suzeranitate-vasalitate erau depășite.

În vederea realizării acestui deziderat, Mihai Viteazul și-a împărțit armata în două coloane. Una sub conducerea domnitorului a pătruns în Transilvania prin pasul Buzăului, iar cealaltă comandată de frații Buzesti, Udrea și Baba Novac venea pe Valea Oltului, realizîndu-se joncțiunea la Talmaciu, iar la 18/28 octombrie 1599 repurta o splendidă victorie la Selimbăr. Și de data aceasta, șmirul Călugărenilor, Mihai Viteazul, prin puterea exemplului său, a îmbărbătat morali trupeilor. Trei zile mai tîrziu, după biruință, intră în triumfal la Alba Iulia.

Alaiul domnitorului impresionat profund pe privitorii, Mihai Viteazul mergea în frunte pe un cal roșu, fiind îmbrăcat cu o tunică albă, iar deasupra avea o manta de aceeași culoare, cu soimi brodați cu fir. Pe cap purta obidnuta cuscă cu pene de cocor. În stînga îi atrna sabia ornamentală.

(Continuare în pag. a II-a)

MHAI SOFRONIE

In dezbateri publică — lucrările Plenarei C. C. al P. C. R.

## Cuvîntul nostru rostit la unison

Ing. SIMION SCHORSTEN  
vicepreședinte al Comitetului executiv al Consiliului popular județean provizoriu Sibiu

Am studiat cu multă atenție expunerea avansată a lui Nicolae Ceaușescu cu privire la unele măsuri organizatorice pentru întărirea continuă a unității morale-politice a poporului muncitor, a frăției dintre oamenii muncii și cei ai naționalităților conlocuitoare, a coeziunii națiunilor noastre socialiste, prezentată în Plenara Comitetului Central al Partidului Comunist Român.

Analiza profund științifică, marxist-leninistă, și măsurile pe care le stabilește partidul, în acest document, constituie un nou pas înainte pe calea întăririi economice și social-politice a României socialiste. Transformările petrecute în țara noastră au unit întregul popor muncitor în jurul partidului. Oamenii muncii români și ai naționalităților conlocuitoare vîd astăzi în politica Partidului Comunist Român propria lor politică îndreptată spre progresul economic și social al întregii noastre societăți, al fiecărui cetățean din patria noastră.

Ca muncitor și inginer în uzină, apoi ca activist de stat, în orașele și comunele județului nostru m-am convins, de nenumărate ori, de bucuria cu care oamenii muncii au primit orice măsură menită să stimuleze contribuția mai activă a fiecărui la dezvoltarea societății noastre socialiste.

Noile măsuri organizatorice menite să dezvolte și să lărgească democrația socialistă vor uni și mai mult în jurul partidului masele cele mai largi ale populației de naționalitate română și ale naționalităților conlocuitoare. Va fi stimulată inițiativa oamenilor muncii de toate naționalitățile, elanul lor creator pus în slujba progresului pe toate tărîmurile vieții economice și social-politice.

Această hotărîre a partidului nostru are o semnificație istorică prin aceea că ea determină într-un moment hotărîtor situația reală a dezvoltării societății noastre și creează perspective noi pentru un elan spre ascensiune.

(Continuare în pag. a II-a)

## TAROM a sporit numărul curselor pe o serie de trasee interne

Întreprinderea de transporturi aeriene române — TAROM — a sporit numărul de curse zilnice pe o serie de trasee interne. Astfel, pe ruta București—Cluj vor circula zilnic șase curse, între București—Tg. Mureș și București—Sibiu cîte trei curse, iar între București—Bacău și București—Timișoara cîte două curse zilnice. De asemenea, între Capitală și Iași, Bacău, Oradea, Cluj, Baia Mare, Tg. Mureș și Sibiu avioanelle TAROM vor circula și duminică.

(Agerpres)

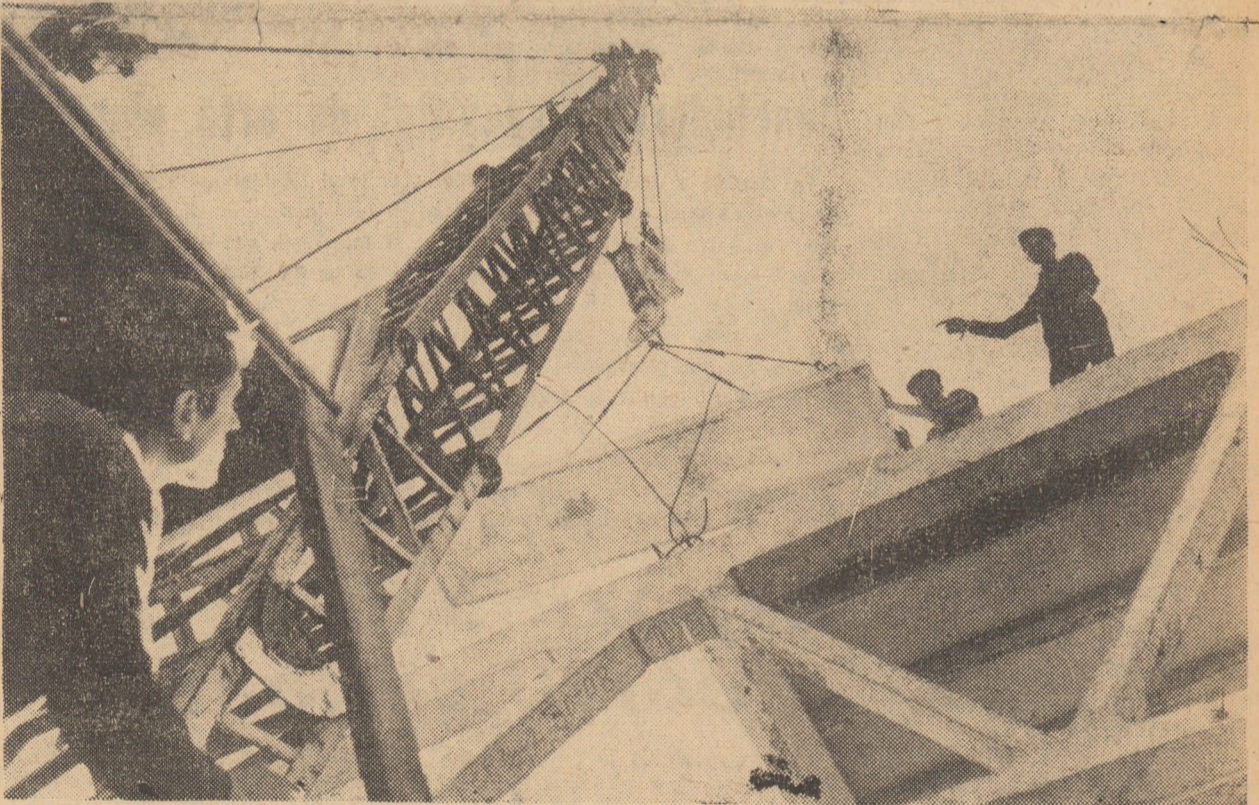
## Lucrări edilitare

În municipiul Medias, pe strada Cristalului, prin contribuția voluntară a cetățenilor s-a executat un canal menajer, a cărui valoare este de circa 60.000 lei, lucrare la care s-au efectuat un număr de 600 ore muncă patriotică. Merit în mobilizarea și organizarea cetățenilor la executarea acestei lucrări are Ioan Pop, președintele comitetului de cetățeni.

De asemenea, pe străzile Pădurii și Brazilor, pe o lungime totală de 400 m s-au executat trotuare în valoare de aproape 60.000 lei. O contribuție însemnată au adus-o deputații Mihail Ksifra și Dumitru Popa.

În prezent pe strada 9 Mai se află în curs de execuție un trotuar în lungime de 340 m.

R. ZAMFIR coresp.



Construcții

## Prezențe muzicale

Fără nici o exagerare, s-ar putea spune că după-amiaza și seara zilei de luni a constituit pentru melomanii Sibiului un moment de adevărată satisfacție spirituală, un moment de adevărată reverie, prin frumosea evoluției a celor două formații de cameră: una corală, cealaltă instrumentală.

Concertul de madrigale susținut de corul de cameră al Liceului de muzică (dirijor Eugen Ercule) a reușit să rețină în permanență atenția auditoriului, mai ales prin bogăția improvizatorie inepuizabilă și prin farmecul deosebit al limbajului muzical uzitat de lucrările prezentate. El cucerește prin impresionanta coralitate, am putea spune generic, relate elementele orizontale (melodie) și cele verticale (armonice). Cuprînzînd lucrări în care este evidentă cristalizarea stilului vocal „a cappella”, programul cîștigă în unitate, clementează indivizibilitatea artei polifonice vocale renascentiste.

Seara, în aceeași ambianță adesea vală și de un farmec deosebit (sala baroc a Muzeului Brukenthal) formația de cameră alcătuită din trei tineri talente remarcabile — Ilse Herbert Laszlo (viola da gamba), Christa Dressler (clavicin) și Ferenc Laszlo (flaut) — a prezentat publicului un concert de muzică in-

strumentală veche, despre care nu se poate vorbi decît la modul superlativ.

Programul, cuprînzînd Trisonata în re minor de Boismortier, Suita în re minor de d'Hervelois, Sonata în re minor de l'Oeillet, și Concertul în sol minor, Sonata în mi minor, Trisonata în re minor de Telemann, se distinge prin bogăția sonoră, prin multitudinea elementelor ornamentale, dar mai ales prin subordonarea față de o unitate de concept. El atrage în continuu prin organicitatea și frumusețea îmbinărilor sonore, prin armonia sublimă a întregului și a detaliului.

Cei trei interpreți, împun de la bun început demonstrînd fiecare în parte, un ton frumos, cu multe valențe expresive, demonstrînd o judicioasă gândire a textului muzical. Echilibrul final derivă din comunicativitatea și spontaneitatea felului lor de a cînta.

În interpretarea acestor lucrări aparținînd unui domeniu plin de comori artistice, întotdeauna pasionant, acest ansamblu de cameră a creat o minunată muzică de echilibru în care fiecare este subliniat discret dar constant și profund, a creat o admirabilă muzică sobră a trăirilor din care nu lipsește însă aspectele descriptiv.



Pasiune și virtuozitate

Foto: FR. NUSS

## AGENDA FESTIVALULUI

Ora 9 — La Cîsnădie și Cîsnădioara. Vizitarea Uzinelor textile din Cîsnădie și a cetății romane, precum și a unor case țărănești din Cîsnădioara.

Ora 17 — Recital de poezie în limba germană și concert de muzică instrumentală de cameră, în sala baroc a Muzeului Brukenthal.

Ora 19,30 — Seară de premieră a Teatrului din Sibiu: Oțelul recrutat de George Farquhar.



# '68 Cibinium '68

## Rășinariul — centru de artă românească

Vizitarea Muzeului etnografic din Rășinari a prilejuit bucuria întâlnirii cu măiestria de artizanat și a îndemnării în artă populară a locuitorilor. Înființat acum 15 ani și completat pe parcurs grădite strădăniile muzeografului Zoe Mutiu, acest patrimoniu răsărean cuprinde 1200 de exponate etnografice, oglindind pe diverse planuri specificul local. Este de remarcă grija prin care localnicii însuși au contribuit la permanența îmbogățire a acestei oglinzi a vieții lor. Este suficient, prin elocvența gestului, să amintim că familia Frătău a donat peste 200 de obiecte, astfel încât acum muzeul poate oferi o imagine completă asupra specificului răsărean în ocupării, meșteșuguri, industrie casnică și artă populară.

Este expus aici, la loc vizibil, tocul de rășină, întrebuințat la luminat, de unde s-a derivat mai apoi însuși numele localității. Sînt prezente mai multe obiecte, confecționate cu mult meșteșug, care reflectă elementele artei.

diferite momente ale ocupației principale a localnicilor — păstoritul: răbojul, creștăluț, burduful pentru mîștrii de artizanat și a îndemnării în artă populară a locuitorilor. Înființat acum 15 ani și completat pe parcurs grădite strădăniile muzeografului Zoe Mutiu, acest patrimoniu răsărean cuprinde 1200 de exponate etnografice, oglindind pe diverse planuri specificul local. Este de remarcă grija prin care localnicii însuși au contribuit la permanența îmbogățire a acestei oglinzi a vieții lor. Este suficient, prin elocvența gestului, să amintim că familia Frătău a donat peste 200 de obiecte, astfel încât acum muzeul poate oferi o imagine completă asupra specificului răsărean în ocupării, meșteșuguri, industrie casnică și artă populară.

Este expus aici, la loc vizibil, tocul de rășină, întrebuințat la luminat, de unde s-a derivat mai apoi însuși numele localității. Sînt prezente mai multe obiecte, confecționate cu mult meșteșug, care reflectă elementele artei.

vizitarea bisericii episcopiei ortodoxe ardeleni construită în anul 1725. Aici a fost preot și Sava Popovici, precursor cu 20 de ani al ideilor de unitate națională ale lui Petru Maior; la fel, preotul Bratu, bunicul dinsepre mamă al lui Octavian Goga. O foarte interesantă și extrem de bine conservată pictură murală, executată de frații răsăreni Iacob și Radu (care au ostenit și la zugrăvirea bisericii de la Curtea de Argeș) conferă acestui edificiu o valoare documentar-artistică.

Casa episcopală — clădire veche, obosită de vreme — găzduiește o inestimabilă colecție de icoane pe sticlă și lemn, care ar merita cu prisosință expunerea în condiții muzeale mai îngrijite.

Ne despărțim de Rășinari cu regretul de a fi avut prea puțin timp pentru tot ce ni s-a oferit, cu regretul de a fi parcurs prea repede colecțiile de artă și, undeva, cu legămîntul de a reveni...

### Recital de poezie

Ora 17. Sala baroc a Muzeului Brukenthal.

Recitalul de poezie este inaugurat printr-o emoționantă cuvîntare a scriitorului Victor Eftimiu, mare admirator al acestui „Sibiu calm care te împinge la poezie” și care își păstrează peste vremi un „mister secular”. Cu un viu joc al inteligenței memorialistice, Victor Eftimiu a evocat personalități marcante ale literelor române, care au contribuit la destinul glorios al artei scriiturii române. Creînd, prin cuvîntul său cald și adînc simțit, o comuniune încandescentă cu sala, maestrul Eftimiu ne-a oferit clipe de aleasă delectare spirituală, de elevată trăire. Ca un corolar, cele două recitări din versuri personale au dezvăluit a doua față a artistului: interpretul de gust, adînc sensibil la valorile emoționale ale artei.

În continuare, recitalul de poezie bogat și variat a înmănușat flori alese din lirica românească. Au recitat și au citit poezii actorii Paul Mocanu, Ludovic Antal, Mircea Hîndoreanu, Puica Șterian, Avram Besoiu, Stelina Stoicovici, Val Paraschie, Vlad Yarka, Doina Preda, Costel Rădulescu, Ovidiu Stoichiță, Teodor Portărescu, Ion Ghișe, Eugenia Giurgiu-Papaiani, Take Stavrî, Marius Niță, Maria Magda, Mircea Bilec.

### „O idee excelentă”

Un „intermezzo” jurnalistic în curtea casei lui Goga din Rășinari, înaintea începerii festivităților. Interlocutorul nostru amabil: Patriciu Mateescu, secretar al Uniunii Artiștilor Plastici.

— Cum vi se pare ideea „Cibiniului”?

— Cred că este un început plin de perspective. Văd, în primul rând, în acest festival al culturii sibiene începutul promițitor al unor mari obligații, pe care organizatorii și le-au asumat implicit.

— Desigur, și în mișcarea plastică locală.

— În toate sectoarele vieții spirituale se nasc anumite obligații. Artiștii plastici locali au, de acum, obligații care depășesc limitele unei expoziții, obisnuitele manifestări „de șevalet”, cum le spunem noi.

— Deci, o prezență diversificată în viața orașului.

— Cred că artiștilor plastici le încumbă menținerea la nivel civilizat a aspectului vizual general, într-un cadru urban de gust. Artistul trebuie să fie antrenat în realizarea aceluia complex de aspecte pe care îl presupune astăzi cultura.

— Dacă ați vrea să ne întoarcem la festival, ce impresie v-a lăsat pînă acum?

— Dincolo de ideea excelentă a organizării, am sesizat faptul că încă nu s-a realizat o colaborare și o coroborare organică a diferitelor manifestări, o comuniune spirituală dincolo de strictetea unui program organizatoric. Dar poate că fiind primul...

— Vizitarea Sibiuului v-a facilitat cunoașterea artiștilor plastici locali.

— A fost un foarte bun prilej. Dar impresiile, după vernisajul expoziției...

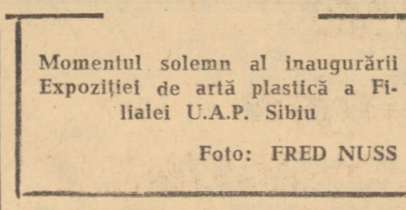


### Deschiderea expoziției de artă plastică

În cea de a treia zi a Festivalului cultural „Cibinium '68” a avut loc deschiderea unei expoziții de artă plastică în salaonele muzeului Brukenthal. Au luat parte artiști plastici din Sibiu și București, alți oameni de cultură și artiști, reprezentanți ai organelor locale de partid și de stat, un numeros public.

La vernisaj au luat cuvîntul Atanasie Atanasiu, director adjunct al Direcției artelor plastice și Patriciu Mateescu, secretarul Uniunii artiștilor plastici. Participanții au vizitat apoi cele trei secții ale expoziției care cuprind peste 140 de lucrări — pictură, grafică, sculptură și artă decorativă.

După-amiază, în Sala Albastră a Muzeului Brukenthal, artiștii plastici din Sibiu s-au întrînit cu critici de artă. Seara, Filarmonica de Stat din localitate și corul „Gheorghe Dima” au prezentat un concert simfonic.



Momentul solemn al inaugurării Expoziției de artă plastică a Filialei U.A.P. Sibiu. Foto: FRED NUSS

### Expoziție a cărții sibiene

Luni, s-a deschis în holul Muzeului Brukenthal o expoziție care înmănușează ilustrativ cîteva dintre cărțile ieșite de sub teascurile sibiene în aproape 5 secole de existență.

În prezenta unui public deși nu prea numeros, dar doritor de a cunoaște istoria tipăriturilor din urbea noastră, a vorbit Mircea Avram de la Biblioteca „Astra”. Materialul, expus pe secole, nu s-a propus să ilustreze exhaustiv un fenomen de cultură, a precizat vorbitorul.

În cele cîteva vitrine cu cărți (unele apărute cu sute de ani în urmă, iar altele în ultima vreme) s-a marcat, printr-o rememorare pioasă, o evoluție alături de ceea ce privește conținutul — mereu îmbogățit — cit și formele, tinzînd spre o eleganță superioară.

Ne-am oprit în fața unor cărți de format mic, unele păstrînd semnele vremurilor mai grele și am descoperit un domeniu al activității „Asociațiunii”. Ultima vitrină expunea materialele tipărite la Sibiu de lucrătorii entuziaști ai Muzeului care a găzduit expoziția.

Notăm că fiecare filă a acestor cărți merită respectul vizitatorilor.

Reportaje realizate de TITU POPESCU, DORU CONSTANTINU, NICOLAE LAZĂR

## Mihai Viteazul, precursor al unității politice românești

(Urmare din pag. 1)

tată cu aur și rubine. Apoi urmau opt slujitori cu opt cai cu sei împodobite, trimbișii, lăutari cîntînd din vioare, boierii, căpitanii și ostașii.

După instalarea garnizoanelor în principalele cetăți, Mihai Viteazul trece la organizarea guvernării Transilvaniei, păstrînd în general vechiul sistem administrativ. Vechile instituții le-a menținut, inclusiv dieta. A luat unele măsuri de ocrotire a populației românești.

În anul următor, Mihai Viteazul în dorința de a uni cele trei țări românești sub o singură conducere politică ordonă la 2 mai 1600 trupelor sale să treacă munții, ocupînd Moldova în mai puțin de o lună. După această acțiune în hrisoave se înființa „Io Mihail Voevod, din mila lui Dumnezeu, domn al Țării Românești, al Ardealului și a toată țara Moldovei”.

De la Ștefan cel Mare nici un domitor român nu s-a bucurat de o asemenea prestigiu în Europa, ca Mihai Viteazul. Astfel regele Franței, Henric al IV-lea, relatează: „Se zice că Românul e foarte tare și că planurile lui cresc potrivit cu izbinile”. Iar într-o publicație apărută la Roma, se făcea următoarea referire: „Dacă a fost vreedată un princip în lume demn de glorie pentru acțiuni eroice, acesta e signor Mihai, principele Valahiei”.

Însă această unificare a teritoriului românesc a fost de scurtă durată, pe de o parte, datorită slabei legături economice, aflîndu-se în acel timp într-o formă incipientă, iar pe de altă parte, marile puteri europene vecine nu vedeau cu ochi buni existența unui stat centralizat românesc, care și-ar fi putut mai ușor păstra independența și le-ar fi pus în primejdie interesele lor politice.

La 1 septembrie 1600 nobilimea din Transilvania se răscoală, colaborînd cu generalul imperial Basta, prilejuindu-i lui Mihai Viteazul înfrîngerea de la Mirăslău. După această luptă pierdută domitorul mai pierde Moldova și Țara Românească.

Constrîns de împrejurări este nevoit să plece în exil ajungînd la Viena. Împăratul Rudolf al II-lea caută să-l atragă de partea sa și să-l împace cu Basta, deoarece în Transilvania avusese loc o nouă insurecție nobilă, fiind reardus pe tron Sigismund Bathory. La Gorăslău la 3 august 1601 armatele lor unificate reușesc o victorie decisivă.

Generalul Basta, temîndu-se de calitățile lui Mihai Viteazul și vîndînd să fie singurul reprezentant al împăratului în Transilvania îl asasină la Cimpia Turzii la 9/19 august 1601, cutremurîndu-se întreaga Europă.

Foarte sugestiv descrie această dispariție autorul Cronicii Țării Românești. „Și cîtu trupul lui cel frumos ca un copaciu... Și-i rămase trupul gol în pulbere aruncat. Că așa au lucrat pisma încă din începutul lumii... pisma au pierdut pe mulți bărbați fără viață, ca și acesta. Căci era ajutor creștinilor și sta tare ca un viteaz bun pentru ei, cît făcuse pre turci de tremura de frica lui... Și rămaseră creștini și mai vițos Țara Românească săraci de dînsul”.

Această idee politică a lui Mihai Viteazul de a uni cele trei țări românești, de o capitală importantă pentru dezvoltarea multilaterală a românului, a fost o rază călăuzitoare pentru urmași, care unindu-și eforturile și cu sacrificii au izbutit în cele din urmă la 1 Decembrie 1918 să materializeze un vis de secole al poporului nostru.

## În atenția lucrătorilor de pe ogoare Barometrul înclină spre timp nefavorabil. Accelerați ritmul recoltărilor și al însămînțărilor

Lucrările agricole de toamnă continuă să se desfășoare în ritm susținut. În majoritatea unităților consiliile de conducere, îndrumate de organizațiile de partid, depun eforturi susținute pentru stringerea recoltelor și executarea însămînțărilor. Există și unele excepții. S-au înființat în raialul întreprins și cazuri în care, neglijîndu-se latura organizatorică, realizările de pînă acum nu se ridică la nivelul posibilităților. Iată cîteva din constatările făcute pe teren.

lucrare fiind încheiată. Chiar și la porumb a fost recoltat 120 hectare din 190, lucrîndu-se și aici, după cum ne-am putut convinge, cu foarte sporite.

La semănatul grîului situația era însă cu totul nesatisfăcătoare. Din 470 de hectare au fost însămînțate 330. Nu ne-am putut explica cauza rămînerii în urmă a acestor lucrări cu altă mărime decât mecanizatorii se găseau în plină activitate. Cu trei tractoare se ara, cu alte cinci se discau, iar cu trei se semăna. Specialistul unității, inginerul agronom Iosif Lazăr, ne spunea că întirzierea are la bază două cauze esențiale. Prima ar fi ploile, iar cea de-a doua lipsa bratelor de muncă. S-ar putea să fie și acestea. Analizînd însă lucrurile ne-am dat seama că adevăratele cauze se cer neapărat căutate în slaba preocupare a consiliului de conducere pentru mobilizarea tuturor forțelor. Pentru că, așa după cum am văzut, la Șaroș există asemenea forțe. În privința ploilor, ce să mai vorbim!

deeană a G.A.P. vor trebui să dea sprijinul necesar. Dar cu toate acestea considerăm că se putea face mai mult dacă se acorda atenția cuvenită organizării judicioase a activității, dacă consiliul de conducere și organizația de partid ar fi apelat la toate mijloacele și posibilitățile existente. Dar nu s-a făcut acest lucru.

### Producțiile mari — cel mai bun agitator

Am făcut un scurt popas la C.A.P. Mosna. Tărînișii cooperatori de aici se aflau la strînsul recoltelor. „Avem la recoltări — ne spunea președintele unității, Ioan Prișcă — în jur de 500 de oameni”.

— Cum ați reușit să mobilizați eitea forțe?

— Producțiile obținute în acest an au fost bune: 2176 kg grîu la hectar, 3700 kg struguri, 13000 kg cartofi, iar la sfecla de zahăr, pe suprafețele recoltate — 36000 kg la hectar. Și la porumb producția se ridică la circa 3000 kg boabe la hectar. Aceste realizări sînt cel mai bun agitator. Fiecare cooperators depune eforturi susținute pentru a stringe recolta știind că de această acțiune sînt legate și însămînțările. Pînă la această oră noi am recolat 65 hectare cu sfecla de zahăr din 85, iar la porumb 160 hectare din 237. Cartofii au fost recoltați de pe întreaga suprafață de 120 hectare. Dacă toți am rămas în urmă cu strînsul recoltelor, asta se datorează și faptului că am mai avut de recolat și vinificat strugurii de pe 101 hectare de viță pe rod.

Se luca intens și la însămînțări. Harnicii mecanizatori ce deserveau această unitate acordau o mare atenție arăturilor, pregătirii patului germinativ și executării însămînțărilor. Au fost însămînțate peste 300 hectare cu grîu din 375 prevăzute în plan.

### „Merge slab, dar ce pot face?”

Privită în ansamblu activitatea de campanie la cooperativa agricolă de producție din Alma, se poate spune, fără să greșim, că pe ici pe colo se mai mișcă cîte ceva. Luni, se recolta cu o combina porumbul pe malul Tîrnavei, iar în spre deal, cliiva cooperatori stringeau cultura de cartofi. Chiar și unele din atele la se aflau la transportul tuberculelor și a sfeclei de zahăr. Totul se desfășura într-un ritm de... melc. Ceea ce și explica de altfel volumul încă destul de mare de lucrări ce au mai rămas de executat. La sfecla de zahăr, din 83 hectare, au fost recoltate 23; la porumb, din 304 hectare abia 38, iar la cartofi, din 71 hectare — 57. Grîul nu a fost semănat nici pe 50 la sută din suprafață. Și nici nu se putea însămînța mai mult din moment ce terenul încă nu a fost eliberat de culturi. „Știm că mergem prost, dar ce pot să fac dacă nu avem oameni — ne spunea președintele unității, Victor Moldovan. Teren liber ar fi. La Geacăș avem recoltate 12 hectare cu sfecla, dar nu s-a transportat frunza. La Smig, de pe 20 hectare s-au scos cartofii, dar nu s-au transportat. Avem 40 de atele la dar nu avem oameni la ele. Din această cauză, aici la Alma, stau în grajd trei perechi de cai”. Iată numai cîteva din cauzele înșirale și care au determinat această rămîneri în urmă. Există, desigur, și greutăți, și încă destul de mari, pentru a căror înlăturare Direcția agricolă și Uniunea ju-

### Un ajutor mult așteptat

Pe președintele cooperativei agricole de producție din Laslea, Carol Thalmen și pe specialistul unității, inginerul Gheorghe Dobrescu i-am înțîlnit la brigada din Florești. Urmasă modul de executie al lucrărilor, atît la recoltări, cît și la pregătirea terenului. Am aflat că la C.A.P. Laslea mai erau de recolat 46 hectare cu sfecla de zahăr, 88 hectare cu porumb și 6 cu cartofi. De recolat se recoltează circa 20 hectare pe zi. Din lipsa mijloacelor de transport însă, o bună parte din recoltă se găsește încă în cîmp. Ar fi deci cazul ca Uniunea județeană a C.A.P. să analizeze cît mai grabnic situația de la Laslea și să acorde cooperativelor de aici ajutorul mult așteptat.

Raidul ne-a prilejuit și alte aspecte. Nu vom insista asupra lor. Am dori totuși să subliniem necesitatea urgentării lucrărilor. În acest scop se impun măsuri privind mobilizarea forțelor și a mijloacelor la recoltat și transportul recoltelor. Aici se întîmpină, de altfel, cele mai mari greutăți. Netransportîndu-se la timp recolta, mijloacele mecanice nu pot executa lucrările de pregătire a solului și însămînțările. Să fie deci îndreptate în această direcție forțele existente în unități.

P. BUD

## Cuvîntul nostru rostit la unison

(Urmare din pag. 1)

lui o frumoasă dezvoltare. Mai sînt încă multe de făcut. Păstrarea și dezvoltarea cuccerilor de pînă acum impun eforturi susținute pentru dezvoltarea viitoare. Pe lângă municipalitatea Sibiu și Mediaș vor cumoaște o largă dezvoltare și orașele județului: Cisnădie, Agnita, Dumbrăveni. Noi obiective economice și social-culturale vor apare pe harta lor. În comuna județului se întînesc an de an unitățile socialiste ale agriculturii.

Pentru toate acestea este nevoie de oameni bine pregătiti cu un ridicat nivel de pregătire profesională și cultural-politică. Școlile și instituțiile de cultură se străduiesc să rezolve aceste probleme. Dar numai cu contribuția fiecărui un din județ cu eforturile unite ale tuturor, unii în jurul partidului, aceste aspirații și planuri pot fi traduse în viață. Și pentru această contribuție nelimitată, bazată pe cel mai larg democratism socialist, se creează Frontul Unității Socialiste, consiliile oamenilor muncii de naționalitate maghiară și germană care vor forma un cadru extrem de adecvat în care locuitorii români, germani, maghiari și de alte naționalități vor putea participa în modul cel mai concret, prin contribuție directă, la organizarea contribuțiilor de stat, economice și social-culturale, pentru realizarea politicii partidului de ridicare a potențialului economic al fiecărui județ, al orașelor și comunelor.



Tînărul Dan Cazan a reușit să câștige simpatia unanimă a publicului spectator sibiian

C. IOAN

COLOANA DIVERSELOR

Un gest monstruos

Piața din Agnita. La o masă, cu un kilogram de vin în față stătea Ganea Nicolae (31 ani), iar la o altă masă tatăl său cu mama vitregă. Tatăl își invită feciorul la un pahar cu vin. Și fiubul Nicolae vine. Sosește însă de tot. Cum ajunge la masa părintelui său, fără să vadă lămâie, toarnă rachiu pe rochia mamei vitregă. Apoi îi dă foc. Vreau să văd numai dacă o să arzi! — I-a zis el rîzînd satanic. N-a ars femeia căci au sărit oamenii...

Cînd n-ai ce face...

Dacă la serviciu îmi fac altă nervi, las că am să mă distrez eu, și-a zis în gînd Iulian Imbulzan. Am să-mi iau pușca și am să împuşc trei iepuri deodată. Zis și făcut. A înșăcat arma din cui și și-a înșăcat în gînd. De după un gard doi urechii au început să rîdă și s-o ia la fugă. Aprigul vîntor a dus flinta la ochii și pac. Dar n-a împuşcat nici unul. A. Danci, de nervi, a văzut o cioară albă. Și iarși a tras. De data aceasta a nimerit în plin. Numai că cei de la A.G.V.P.S. și-au dat seama că cioara e un porumbel de casă, (proprietar G. Constantinescu din Colonia Mirsa). Și i-au ridicat permisul de vîntoare pentru 3 luni. Numai de i-ar fi de învățură.

Norocul prostului

Lui Vaslu Mircea Ioan (17 ani) din Biertan îi plac teribil drumurile lungi. Și vînzînd într-o zi în fața autobuzelor I.R.T.A. din Medias o mașină cu numărul 1. BV 5528 i-a venit o idee grozavă. „Ce-ar fi s-o fur și să mă plimb nitel cu ea prin țară? Și așa eu n-am avut anul acesta concediu...” (nici slujbă n-a avut). Zis și făcut. A urcat în mașină și tunde-o. A călătorit ca un pasă prin Medias, Agnita, Făgăraș, Brașov, Predeal, Ploiești și Buzău. Dincolo de Buzău, în satul Sîrbiu i-a venit la urechi o melodie plăcută a lui Benone Simulescu uitînd de yolan. Vînzînd mașina în acest conducător al ei o neglijează în așa hal, s-a dat de 3 ori peste cap pentru a-l face atent. La acest gest obraznic al vehiculului, Vaslu al nostru a înlemnit. Au rămas uimit și cei trei călători clandestini pe care-l luase cu el. Pentru a fi treziți a fost necesar medicul. Cu această ocazie a venit și un lucrător din miliție. Dar cuimea culmelor, Vaslu Mircea Ioan nu s-a ales nici cu o zgîrietură. Și fiind perfect sănătos organele în drept i-au acordat un premiu. O excursie în necunoscut. Nu știm cîți ani va dura...

Unde nu-i cap, vai de coadă...

Ce îi-e și cu soferii ăștia. Cum calcă pe bec, cum e fatal. Așa și Birău Ioan. Neasigurîndu-se la manevrarea înapoi a autovehiculului a surprins pe partea carosabilă pe pietoana Maria Rusu în vîrstă de 86 ani. Accidentul a fost grav. La spital, victima a murit. Se vede treaba că unde nu-i cap...

Rubrică realizată de AL. SOMEȘAN GH. SASU

I.T.S. și-a pierdut o roată...

Numărul foarte ridicat de sesizări primite la redacție în legătură cu proasta funcționare a autobuzelor a născut ideea unei anchete. O echipă a ziarului nostru a efectuat în zilele de 31 octombrie și 4 noiembrie un raid pe toate traseele de autobuze existente în Sibiu. La ora 5 dimineața toți redactorii care formau echipe erau în punctele stabilite: garaj, birourile de control, capetele de linie etc. Efectuat între orele 5-9 dimineața (ore cînd, în general, se circula mai bine) raidul nostru a permis constatări revelatoare.

O precizare utilă ● Primele constatări ● O cioară albă ● Tele-mutul! ● Trei doamne și toate... patru!

Este poate nimerit să precizăm de la bun început că întreprinderea de transporturi Sibiu este rezultatul fîrsc al existenței călătorilor. E prea la mîntea cocosului să mai lămurim pe cineva că dacă n-ar fi acești călători, n-ar avea de ce să existe autobuzele... Mai succint spus: autobuzele în serviciul călătorilor. O inversare de funcții este logic imposibil de admis! Plecînd de la această idee, trebuie acceptat și faptul că beneficiarii (călătorii) au, într-un fel, dreptul la un control „de calitate” asupra acestor servicii. Cel mai eficace mijloc este acela pe care presa locală îl solicită direcțiunii întreprinderii de aproximativ doi ani: plecarea unor tablete cu ora- rul de trecere al autobuzelor prin stații. Metoda se practică în mai toate orașele mari. De tot altă tîm, însă, I.T.S. experimentează. Ce a-nume experimentează nu vede nimeni. Tabletele n-au apărut în stații, ba mai mult, cele care existau pe ici pe colo în autobuze au dispărut și ele. Se iscă astfel discuții, se pierde timp, se consumă în mod inutil nervi. În tot acest proces de tocare a nervilor, cei care sînt puși pentru a organiza transportul în comun își rezervă rolul de „experimentatori”.

Din punctul său de observație de la garajul I.T.S. colegul nostru ne transmite că la ora 5 și 15 minute toate autobuzele erau plecate în cursă. S-a început deci cu dreptul. Ne așteptam la „o zi bună”.... Proba contrarie va sosi însă curînd. La ora 5:55 autobuzul de pe linia Turnișor-Găstirtea pleca arhiplîn cu muncitorii care urmau să ajungă peste 5 minute la fabrică! Motivul îl aflăm repede: autobuzul dinainte plecase cu 5 minute mai repede și oamenii nu l-au mai prins. Un prim

neajuns decl. La ora 5:30 impieगत de miscare din Piața Cîbin răs-pundea la telefon. Totul la punct! În celălalt post de control, de pe bulevardul 23 August, dispecerul se sosea abia la șapte fără douăzeci... Foarte limpede deci că timp de o oră și patruzeci de minute autobuzele au trecut fără a fi înregistrate. Căci se înregistrează fiecare trecere (mai scapă cîte un autobuz, e drept, deoarece omul plasat aici se plimbă de colo pînă acolo și nu poate răspunde la telefon etc.). La 6:45 soferul de pe mașina 31 BV 141 vine să se tînguie că n-are taxator... Imediat, mașina 153 anunță că se retrage... Apare curînd și nr. 148 să anunțe că se duce să-i umfle cauciucurile (!) Se pleacă deci din garaj oricum, nu controlează nimeni dacă mașina este aptă sau nu să-și efectueze normal cursa. Cei din cartierul Tercozan știu. Știu și alții. Știu toți locuitorii Sibului care călătoresc cu mașinile I.T.S. că atunci cînd te grăbești mai tare ori nu vine mașina, ori vine și te salută din mers. (Asta mai ales în stațiile „Tiglarilor” și „Popa Șapcă”). De ce se întîmplă așa? Pentru că nu se respectă orarul. În dimineața zilei de 31 octombrie mașina numărul 2 barat în loc să-și înceapă cursul de plecare de la Gara mică la 5 și 25 de minute și le-a început numai la 5 și jumătate, fapt care i-a derulat programul pe parcursul a două ore. Nu este un caz unic. Unic este cazul mașinii nr. 1 care în primele 60 de minute și-a respectat orarul cu o precizie uimitoare... Mai este deci și cîte o „cioară albă”.

Pentru că nu toate cioarele sînt albe, adică nu toate mașinile merg conform programului, pe traseu, în diferite puncte apar fel de fel de anomalii. Uneori sînt aglomerate pl-

nă la refuz, înclt oamenii stau ciorchine pe scări. Alții merg aproape goale. Începînd să circule cu cîte 5 minute înțîrziere autobuzele 2, 6 și 11 au ajuns la un moment dat în stația Tiglarilor și la următoarele bineînțeles (Popa Șapcă, Piața Cîbin etc.) toate trei. Ba, toate patru. Și mașina unu. Cum vedeți, era inevitabil ca două dintre ele să se plimbe cu 4-5 pasageri. În asemenea cazuri cineva ar trebui să plătească cel puțin benzina și uzura cauciucurilor.

Ora 7:06, în punctul de control „Muzeu”. Trece mașina 158 spre str. Gheorghe Gheorghiu-Dej. După numai trei minute apare și nr. 170 tot spre Gheorghe Gheorghiu-Dej... La ora 7:50 primul (158) anunță că se retrage pentru că i-a căzut țeava de esapament... La 7:25 era așteptat în acest punct autobuzul 150 (linia 1). Nu mai apare. Trece la 7:35 cel din urma lui. Se dau telefoane peste tot. Nimic! Rezultatul: de la postul său de pe str. Ștefan cel Mare un alt coleg ne transmite că e aglomerat de nedescris în stații. În fața noastră, la numai cîteva metri patru autobuze așteaptă... de rezervă!

Cartierul Hipodrom. Ora 5:20. Autobuzele 11 și 12 pleacă la tacl! La șapte fără ceva lumea nu mai încape în mașini. La șapte și ceva lipsește un autobuz, la opt fără ceva sînt toate patru în aceeași stație!

Telespicherul impieगतul din stația „Muzeu” e mult desăvîrșit. I-a or siguranță. Neavînd un rarism (!) triplu ștecher, impieगतii nici nu!

Sesizările cititorilor noștri s-au dovedit a fi justificate. La I.T.S. s-a pierdut din nou o roată și prea puțin o căuți. În ciuda unor hîrțiri care se umplu de dimineața pînă seara la cele două puncte de control, circulația se face încă alandala. Căleștii au mai puțină nevoie de hîrțioage. E nevoie de mai multă responsabilitate față de transport tocmai din partea celor care răspund de el. Tovarășii de la care așteptăm o reglare a acestei activități și nu reușesc s-o facă e mai bine să cedeze altora această dificilă sarcină. Invităm organizația de partid și direcțiunea întreprinderii să ia serios în discuție aceste probleme. De vorbe s-a săturat toată lumea. „Vom lua măsuri”, „s-a discutat în sedința...” Sînt fraze goale, deoarece circulația autobuzelor e șchioapă. Are nevoie de roate bine fixate, nu de promisiuni ce se repetă de la un sezon la altul.

MARIUS VINTILĂ TRAIAN SUCIU VICTOR DOMȘA IOAN CREȚU

„LUNA PREPARATELOR CULINARE”

1-30 noiembrie
Întreprinderea de hoteluri și restaurante Sibiu vă invită să vizitați expozițiile de artă culinară cu vînzare, ce se vor organiza cu acest prilej la unitățile:
- GOSPODINA I în fiecare sîmbătă, str. Nic. Bălcescu
- Braseria „IMPĂRĂTUL ROMANILOR” în ziua de 6 noiembrie cu ocazia prezentării model
- Restaurantul „BOULEVARD” — în ziua de 20 XI.

DE LA C. E. C.!

După cum este cunoscut, recent, Casa de economii și consemnațiuni a pus la dispoziția populației din mediul rural și din localitățile urbane, în care nu se construiesc locuințe proprietate personală cu sprijinul statului, un nou instrument de economisire: libretul de economii cu cîștiguri în materiale de construcție.

Cîștigurile, constînd în materiale necesare construcției de locuințe, se acordă depunătorilor prin trageri la sorți trimestriale. La prima trageră la sorți (pentru trimestrul IV. a.c.) a acestor librete, Casa de economii și consemnațiuni va acorda cîștiguri în materiale de construcție a căror valoare individuală este de 20 000 lei.

Cîștigurile individuale corespund cu valoarea principalelor materiale de construcție (cherestea, ciment, var, tablă, țiglă, biale) necesare construcției unei locuințe mijlocii (cca. 40-50 mp suprafață locuibilă).

AVIZI!

Între 11-13 noiembrie 1968 se va ține la sediul Bazei de desfacere produse petroliere București o sesiune de examen pentru instalatori autorizați în aragaz.

Se pot prezenta la aceste examene muncitori calificați în meseriile de: strungar, lăcătuș, instalator apă-canal, mecanici sau orice alte meserii înrudite, cu practică de cel puțin 5 ani și în orice caz muncitorii, care lucrează în cadrul cooperativelor care au secții care repară reșouri, mașini, radianți, boilere etc. Cu această ocazie se vor prezenta la

DEFINITIVARE

instalatorii autorizați care au reușit la examen în anii 1961-1963 sau mai înainte, contrar pierd respectivele autorizații. Înscriserile se fac în ziua de 10 noiembrie 1968 între orele 8-13 și în ziua de 11 noiembrie 1968 între orele 7-11 a.m. la sediul Bazei de desfacere produse petroliere din București str. Gl. Budișteanu nr. 11 bis sectorul VII.

Orice alte amănunte se pot cere de la sediul depozitului PECO din localitate.

Uzina „AUTOMECANICA” Sibiu

angajează de urgență:
- timplari
- sudori electrici
- sculeri matrițeri
- lăcătuși
- muncitori necalificați
Informații suplimentare se dau la serviciul personal al uzinei telefon 1 50 90

SPORT...SPORT

FOTBAL: Divizia C

Din nou învinsă pe teren propriu

În jocul disputat duminică cu Arieșul C. Turzii pe teren propriu, Progresul Sibiu a cedat în fața unei echipe modeste, Gazdele, cu un deșăsurat un joc de slab nivel tehnic, jucătorii au comis o serie de greșeli atât în apărare cît și în atac, fapt ce permite oaspeților să obțină victoria nesperată de 3-1. Oaspeții au jucat simplu, speculînd greșelile comise de gazde. De relevant faptul că golul sibienilor a fost un autogol înscris de Voroneanu.

Față de comportarea slabă de plină acum a echipei Progresul, care a pierdut nu mai puțin de 5 puncte pe teren propriu, fiind ocupanta ultimului loc din serie, considerăm că secția de fotbal împreună cu consiliul asociației trebuie să analizeze această stere de fapt și să ia măsurile care în viitor să aducă rezultate favorabile echipei și, implicit, un loc mai bun în clasament.

GH. TOPIRCEANU coresp.

CĂLĂRIE

„Cupa României” a poposit la Sibiu

Baza hipică din București a fost gazda, în ultimul timp, a întrecerilor la călărie, întreceri care s-au încheiat cu probele competiției „Cupa României”, la care au luat startul sportivi frunțași ai cluburilor din capitală și provincie.

La capătul întrecerilor, care au fost deosebit de viu disputate, fiind necesare și probe de baraj, trofeul pus în joc a fost cucerit de sportivii de la C.S.M. Sibiu (antrenor Alex. Purcherea).

Clasamentul primelor trei locuri arată astfel:
1. C.S.M.S. cu 229 p — cîștigătoarea „Cupei României” (N. Filip

7,00; 8,00; 13,30; 15,48; 17,15; 19,00 (programul II).

TELEVIZIUNE

10,00 Curs de limba franceză (reluarea lecției de luni).
10,30 Curs de limba engleză (reluarea lecției de marți).
11,00 TV pentru specialiștii din industrie.
11,30 Închiderea emisiunii de dimineață.
13,00-16,45 Fotbal: România — Suedia (tineret); România — Anglia (seniori).
17,30 Pentru elevi. Consultații la fizică (clasa a XII-a).
18,00 Telematica economică.
18,30 Curs de limba germană.
19,00 Pentru tineret. „Iubirea” — emisiune de poezie și euritmie.
19,30 Telegazeta de seară.
19,50 Buletinul meteorologic. Publicitate.
20,00 Interpreți de muzică populară: Sofia Vicoaveanu, Maricora Tănase, Dumitru Bălășoiu.
20,30 Transfocetor.
21,00 Avanzpremieră.
21,15 Telematematica: „Cruceașorul Potemkin”.
22,45 Telegazeta de noapte.
23,00 Închiderea emisiunii.

MUZEE

Muzeul Brukenthal, Muzeul municipal Medias și Muzeul orașesc Agnita. Program de vizitare: orele 11-17.

Doar în două minute

Partida dintre Vitrometan Medias și Medicina Tg. Mureș s-a soldat cu 2-0, după un joc de bun nivel tehnic. De la partida la partida medienii se comportă tot mai bine. Deși au avut inițiativa, au irosit cîteva ocazii deosebit de favorabile. Jocul mai bun al gazdelor este concretizat prin golurile realizate de Barbu (min. 51) și Neamtu (min. 52). Și în continuare localnicii asaltează poarta adversă dar nu reușesc să înscrie.

Vitrometan a meritat cu prisosință victoria, care putea fi realizată la o diferență mult mai mare.

Z. RIȘNOVEANU coresp.

azi... azi... azi...

TIMPUL

Soarele răsare la 6 h și 59 m și apune la 16 h și 59 m. Vreme în general frumoasă, dar ușor instabilă cu cerul mai mult noros. Temporar vor cădea precipitații sub formă de ploaie. Vîntul va sufla slab din sectorul nord-vestic. Minimele vor fi cuprinse între 2 și 4 grade, iar maximele vor oscila între 16 și 19 grade.

CINEMA

SIBIU: PACEA: Planeta maimuțelor (orele 8,30; 11,00; 13,30; 16,00; 18,30; 21,00); TÎNERETULUI (fost Victoria); Suflete tari serile I și II (orele 9,30; 13,00; 16,30; 20,00); ARTA (fost Tîneretului); Jurnalul unei femei în alb (orele 10,00; 12,00; 14,30; 16,30; 18,30 și 20,30).
MEDIAS: PROGRESUL: Winnetou III (orele 9,00; 11,15; 14,00; 16,30; 19,00; 21,15); TÎNERETULUI: Cele trei nopți ale unei iubiri (orele 10,00; 16,30; 18,30; 20,30); UNIREA: Mumia intervine (orele 10,00; 16,00; 18,00 și 20,00).
CISNĂDIE: POPULAR: Praștia de aur (orele 11,00; 14,00; 16,00; 18,00 și 20,00).
AGNITA: 8 MAI: Balada din Hevursk (orele 10,00; 16,00; 18,00; 20,00).
DUMBRĂVENI: 7 NOIEMBRIE: Culoarele luptei (orele 18,00 și 20,00).
COPȘA MICA: POPULAR: Praștia de aur timpurie (orele 17,00 și 19,00).

BAZNA-BĂI: Pentru cîțiva dolari în plus (orele 17,00 și 19,00).

OCNA SIBULUI: El Dorado (orele 17,00 și 19,00).

APOLDU DE SUS: 23 AUGUST Dragostea unei blonde (orele 17,00 și 19,00).



Protagonistul filmului Culoarele luptei, care rulează la cinematograful „7 Noiembrie” din Dumbrăveni.

RADIO

Buletine de știri: 5,00; 5,30; 6,00; 6,30; 9,00; 11,00; 15,00; 18,00; 20,00; 24,00; 1,00; 2,00 și 4,00 (programul

ÎNTEPRINDEREA INDUSTRIALA Sibiu

50: ABATORULUI Nr.3 Telefon: 1.37.97

LIVREAZĂ PE BAZĂ DE COMANDĂ

- saltele cu scamă de lină 199x90x15 cm. și 90x64x12 cm.
- perne cu scamă de lină 68x48 cm.
- jaluzele pentru ferestre, cu urzeală din fire bumbac și băteală din p.v.c.
- scaune fixate sau pliante cu ramă metalică, șezut și spatele cu împletitură de bandă țesută din fire p.v.c.
- mese și umbrele pliante pentru terase și grădini
- scaune și umbrele pliante pentru plajă
- săpun de rufe
- împrejurimi din plasă de sîrmă, cu șau fără montanți

Întreprinderea de reparații auto București

Grivița, sectorul 8, str. Clăbucetului nr. 68, telefon 18 56 15, oferă spre vînzare din stoc disponibil de materiale cu lentă mișcare, fără repartiție, pe bază de comandă feră: piese auto și accesorii aferente următoarelor tipuri de mașini și mărci: Pobeda, M. 20, Warszawa 201 — 203, Moskvici 403, 407 și 408, Volga M 21 A.L.M.I.F.A. (garant) K. 30, Skoda 1 200 — 1 201, Octavia, Octavia Super, Felicia, Felicia Super, Praga R. M., I.M.S. 59, T.V. 4., T.V. 5., M. 461, X.T.V., Robur. Informații suplimentare veți putea obține direct de la serviciul aprovizionării telefon 18 56 15, unde puteți consulta listele de materiale.

I.R.U.M. SIBIU

- angajează de urgență:
- frezori
- rabotori
- strungari

M. LUPUȚIU coresp.

# actualitatea internațională

## O. N. U. Dezbaterile din Comitetul politic

New York 5 — Trimisul special Agerpres, N. Ionescu, transmite: În cadrul dezbaterilor din Comitetul Politic al Adunării Generale a O.N.U., un grup de 30 de state co-atoare, printre care și România, au prezentat, marți dimineață, un proiect de rezoluție în legătură cu problema afectării în scopuri exclusiv pasnice a teritoriilor submarine situate în afara limitelor actualei jurisdicții naționale și folosirii resurselor lor în interesul omenirii.

În acest document se subliniază interesul comun al tuturor statelor ca explorarea și exploatarea resurselor teritoriilor submarine să se desfășoare într-un mod care să nu aducă prejudicii intereselor și drepturilor stabilite ale țărilor în legătură cu folosirea mărilor și oceanelor, și se atrage atenția asupra pericolului pe care îl reprezintă poluarea mediului subacvatic, în special pentru resursele biologice ale mărilor și oceanelor, care constituie una din resursele alimentare cele mai prețioase ale omenirii.

Proiectul de rezoluție recomandă adoptarea unor măsuri concrete de cooperare internațională pentru a preveni riscurile poluării și ale altor efecte periculoase și nefaste care ar putea rezulta din explorarea și exploatarea teritoriilor submarine situate în afara limitelor jurisdicției naționale, precum și „efectuarea unui studiu în vederea precizării tuturor problemelor ridicate de protejarea resurselor biologice și de altă natură ale teritoriilor submarine”.

„Un asemenea studiu — se arată în document — trebuie să țină seama de faptul că este important să fie limitată interferența în numeroasele mijloace care pot fi folosite pentru recoltarea bogățiilor oceanice și el trebuie să includă examinarea circumstanțelor în care statele pot lua măsuri vizând asigurarea protecției resurselor biologice și de altă natură, în regiunile în care s-a produs sau este iminentă o poluare dăunătoare acestor resurse”.

## Vizita tovarășului Ion Gheorghe Maurer în Iran

Teheran 5 — Corespondentul Agerpres, N. Popovici, transmite: Programul de luni a vizitei în Iran a președintelui Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România, Ion Gheorghe Maurer, a inclus o călătorie în provincia Mazandaran, una din regiunile cele mai pitorești din Iranul de nord. Premierul român, însoțit de ministrul iranian al Poștelor și Telecomunicațiilor, S. Sotoudeh, de ambasadorul Iranului la București, S. Sanandaji, și de ambasadorul României la Teheran, Pavel Silard, a fost întâmpinat cu căldură de autoritățile și populația în orașul Karaj și în alte localități situate de-a lungul șoselei ce duce spre Shaluz. Pe traseu, oaspeții au avut prilejul să vadă și barajul și lacul artificial Karaj, jaloane ale procesului de modernizare ce-și impune prezența pretutindeni în vatra străvechii

Persii. Și pe aceste meleaguri, cooperarea româno-iraniană își găsește forme de manifestare, prin dezvoltarea unor activități cu scopul de a valorifica fondul forestier pe o suprafață de 80.000 hectare de pădure și construirea unui complex pentru industrializarea lemnului.

La Shaluz, oaspetele român a fost întâmpinat cu căldură de guvernatorul provinciei Mazandaran, S. Sheibani, de alte persoane oficiale și de populația orașului.

Președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România și persoanele care îl însoțesc au vizitat localitățile de pe litoralul Mării Caspice și plantațiile de orez din această regiune. La amiază, guvernatorul provinciei a oferit în onoarea oaspetelui român un dejun.

Marți, premierul român s-a însoțit la Teheran.

## Iugoslavia

### Petre Blajovici a fost primit de Mika Spiliak

Belgrad 5 — Corespondentul Agerpres, N. Popovici, transmite: Marți dimineață, tovarășul Petre Blajovici, membru suplent al Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., ministrul muncii al Republicii Socialiste România, care se află într-o vizită de prietenie în R.S.F. Iugoslavia, a fost primit de Mika Spiliak, membru al Prezidiului C.C. al U.C.I., președintele Vecei Executive Federale. La convorbirea, care a avut loc cu acest prilej și care s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, prietenească, au participat Djurica Iokic, președintele Vecei Executive a R.S. Serbia și Aurel Mălnăsan, ambasadorul României la Belgrad.

Anton Polainer, președintele Consiliului Federal al Muncii, a oferit un dejun în cinstea oaspetelui român. După amiază, tovarășul Petre Blajovici a sosit la Novi Sad, unde s-a întâlnit cu conducătorii ai Provinciei Autonome Voivodina.

## Convorbiri Wilson — O'Neill

Londra 5 (Agerpres). — La Londra se desfășoară convorbiri între premierul britanic, Harold Wilson, și primul ministru al Irlandei de nord, Terence O'Neill. Este examinată situația din Irlanda de nord, care s-a încordată considerabil după demonstrațiile din octombrie din orașul Londonderry împotriva unor discriminații și a șomajului.

Potrivit unor surse bine informate, prima zi a convorbirilor a fost consacrată unui studiu al măsurilor care ar urma să fie luate pentru a opri tulburările din această parte a Regatului Unit. Un plan alcătuit de guvernul Irlandei de nord cuprinde câteva reforme sociale. Wilson a prezentat un plan cu privire la constituirea unei comisii speciale pentru examinarea schimbărilor ce ar fi necesare în relațiile dintre guver-

## Întrevederile ministrului de externe român cu personalități argentinieni

Buenos Aires 5 — Trimisul special Agerpres, Iuri Ionescu, transmite: Continuându-și vizita în Argentina, ministrul afacerilor externe al României, Corneliu Mănescu, a avut o întrevedere cu ministrul argentinian al economiei și muncii, Adalberto Krieger Vasena, cu care a precedat la un larg schimb de păreri în problema dezvoltării și diversificării relațiilor economice dintre România și Argentina. Cei doi miniștri în acest scop a unor tratative pentru a se semna într-un viitor apropiat un acord comercial între România și Argentina.

Corneliu Mănescu a avut, de asemenea, o întrevedere cu primarul orașului Buenos Aires, Manuel Iri-

cibar, și a participat la un cocktail oferit în cinstea sa de Rodolfo Freyre, președintele Camerei exportatorilor.

În semn de omagiu adus luptei de eliberare a poporului argentinian de sub jugul colonialist, ministrul român al afacerilor externe a depus o coroană de flori la Monumentul Eroului Național general San Martin.

Opinia publică din Argentina a urmărit cu o vie simpatie desfășurarea vizitei delegației române. Presa a publicat reportaje ample și articole de fond în care a relevat însemnătatea acestei vizite ca un pas important pe calea dezvoltării prieteniei și colaborării dintre cele două popoare prietene.

## Încheierea sesiunii Consiliului ministerial al C.E.E.

Bruxelles 5 (Agerpres). — La Palatul Congreselor din Bruxelles s-au încheiat marți seara lucrările sesiunii Consiliului ministerial al Pieței comune. Ziua a doua a dezbaterilor a fost dedicată discutării planului în nouă puncte prezentat de ministrul de externe al Franței, Michel Debré.

Ministrii de externe ai „celor șase” au acordat să facă propuneri de largire a comerțului cu unele țări vest-europene din afara comunității, inclusiv cu Marea Britanie, Michel Debré a propus ca tarifele

vamale pentru produsele industriale, în prezent în vigoare între membrii Pieței comune și alte țări vest-europene care ar dori să colaboreze în acest domeniu, să fie reduse într-o perioadă de 4 ani cu 30 la sută, începând de la un procent de 5 la sută în primul an. El a recomandat ca asemenea aranjamente să fie încheiate și pentru promovarea comerțului cu produse agricole. Ministrul francez a subliniat că reducerile vamale pe care le-a propus pornesc de la acordurile deja încheiate în cadrul „Runde Kennedy”. El a atras însă atenția că aceste reduceri vamale suplimentare nu vor duce în mod automat la aderarea Angliei la Piața comună. „Aceasta este o chestiune aparte”, a spus el. „C.E.E. va coopera cu Anglia și în domeniul tehnologiei”, a adăugat Debré, avertizând însă că „propunerile legate de o asemenea cooperare trebuie să fie precise și la obiect, și nu numai teoretice”.

Ministrul de externe al Republicii Federale Germaniei, Willy Brandt, a susținut fără rezerve planul prezentat de Debré. Cei șase miniștri de externe au aprobat planul pe patru ani pentru dezvoltarea comerțului cu Marea Britanie și alte țări vest-europene.

Franța a prezentat, de asemenea, un memorandum în legătură cu acțiunile care trebuie întreprinse pentru întărirea comunității. Debré a cerut ca țările membre ale Pieței comune să dezvolte mai înfloritoare cooperarea tehnologică în cadrul comunității și sistemul lor propriu de licențe, însoțite de o extindere a cooperării cu alte țări.

Planul de „relansare” prezentat de Debré a fost axat, printre altele, și pe consolidarea uniunii vamale și promovarea unei armonizări fiscale, precum și pe asigurarea bazelor unei politici industriale comune, în special în domeniul acordurilor, concentrării și fuziunilor de întreprinderi, al tehnologiei, energiei și transporturilor.

## Coordonate universale

Întrunirea unor șefi de state africane

● Șefii statelor Mali, Niger și Sudan, Modibo Keita, Hamani Diori și Ismail Al Azhari au sosit în capitala Voltei Superioare, pentru convorbiri cu președintele acestei țări, Sangoué Lamizana. Întrevederile sînt consacrate unui schimb de păreri privind intensificarea sprijinului acordat mișcării de eliberare națională de pe continentul negru, evoluția crizei igeriene și alte probleme majore ale situației din Africa. O deosebită atenție va fi acordată modalităților de armonizare a planurilor de dezvoltare economică ale țărilor africane.

● Răspunzând unei invitații a guvernului revoluționar cuban, ministrul afacerilor externe al Algeriei, Abdelaziz Bouteflika, a sosit luni într-o vizită oficială la Havana. El va avea o serie de întrevederi cu conducătorii ai guvernului revoluționar cuban.

● Plouile torențiale care au căzut în ultimele zile în aproape toată Elveția au provocat inundații și masive alunecări de teren în mai multe regiuni. În cantonul Uri, liniile ferate au fost blocate în numeroase puncte. Șoseaua Saint-Gothard a fost acoperită de peste 10.000 metri cubi de pământ și piatră. O alunecare de teren a provocat dereglarea unui tren între Domodossola și Iselle. Vîntul, care a atins o viteză de 120 km pe oră, a smuls numeroși copaci în cantonul Ticino.

Inundații grave s-au produs și în cantonul Valais.

● Statele Unite au transferat Portugaliei ultima dintr-o serie de nave de război construite în comun și menite să întărească dispozitivul naval al forțelor portugheze. Navele sînt proiectate integral în S.U.A., construite cu mînă de lucru portugheză și finanțate de ambele țări.

● Ultima navă — un distrugător de exerciții — a fost predată autorităților portugheze, în cadrul unei ceremonii, de către ambasadorul american la Lisabona, Tapley Bennett jr.

## Alegerile prezidențiale din S. U. A.

### Incertitudinea persistă și în ziua scrutinului

Washington 5 (Agerpres). — Cetățenii americani s-au prezentat marți în fața urnelor instalate în cele 175.000 de birouri de vot pentru a alege președintele și vicepreședintele Statelor Unite, precum și 34 de senatori (o treime a Camerei Superioare) pe toți 435 de membri ai Camerei Reprezentanților, 21 de guvernatori de state și un mare număr de funcționari locali.

Primele informații primite după deschiderea birourilor de vot permit să se tragă concluzia că, după toate probabilitățile, numărul de 71 milioane de alegători participanți la scrutinul prezidențial din 1964 va fi depășit în acest an, și în fața urnelor se vor prezenta aproximativ 75 milioane de cetățeni din cei peste 90 de milioane înscrși pe listele electorale.

Alegerile începute marți diminea-

ta se vor încheia tirziu noaptea, iar în Hawai și Alasca, abia miercuri dimineață. Rezultatele definitive sînt așteptate pentru miercuri după-amiază.

Incertitudinea care a caracterizat ultima perioadă a campaniei electorale americane nu a dispărut nici în ziua scrutinului, lupta electorală dintre candidatul Partidului republican, Richard Nixon și candidatul Partidului democrat, Hubert Humphrey, fiind deosebit de strînsă. Nu este întîmplător, deci că alegătorii celui mai mare oraș american, New York, au înflinț în fața birourilor de vot un număr neobișnuit de mare de agenți electorali care, într-un efort de ultim moment, au încercat să-i convingă să voteze în favoarea unuia sau altuia dintre candidați.



R.D. GERMANIA. Șantierul noilor construcții din centrul capitalei — Berlin — unde vechile clădiri ale Primăriei și Consiliului de Miniștri vor fi flancate de îndrăznețe construcții moderne

## Lucrările Conferinței Generale a U.N.E.S.C.O.

Paris 5 — Corespondentul Agerpres, Al. Gheorghiu, transmite: Plenara Conferinței Generale a U.N.E.S.C.O. a examinat problema componentei numerice, mandatul și modul de alegere al membrilor Consiliului Executiv al acestei organizații care, după cum se știe, sînt aleși o dată la doi ani de către Conferința Generală în proporție de jumătate din numărul lor total de 30. La actuala sesiune a fost luată, de asemenea, în discuție propunerea Consiliului Executiv ca numărul membrilor săi să crească de la 30 la 54, urmînd ca cele patru locuri suplimentare să fie atribuite grupurilor țărilor asiatice, africane și arabe. S-a propus, totodată, ca mandatul membrilor Consiliului Executiv, care pînă acum era compus din două mandate de cîte patru ani, să fie înlocuit cu un mandat unic de șase ani fără drept de realegere, măsură ce permite o rotație mai rapidă a reprezentanților statelor membre în Consiliul Executiv. Participanții la dezbateri au discutat în continuare, instituirea unui sistem electoral pe grupuri de țări pentru alegerea membrilor Consiliului Executiv la actuala sesiune. Conferința generală a adoptat aceste propuneri.

În intervenția sa, delegatul României, ambasadorul Valentin Lipătti, a sprijinit propunerea de a se spori numărul membrilor Consiliului Executiv la 34 în favoarea reprezentanților țărilor în curs de dezvoltare. El s-a declarat de acord cu instituirea mandatului unic de șase ani.

În submisia pentru științe, delegatul român Claudiu Ionescu Bujor a prezentat concluziile și recomandările adoptate de participanții la coloctivul internațional consacrat problemelor actuale ale predării matematice în învățămîntul mediu și superior în țările europene, colocviu organizat la București între 23 septembrie și 2 octombrie a.c. Textul acestor concluzii și recomandări a fost prezentat secretariatului U.N.E.S.C.O. și difuzat delegațiilor participante la sesiunea Conferinței Generale, care l-au primit cu un deosebit interes.

În grupul de lucru al acestei sub-comisii, care este însărcinată să pregătească propuneri pentru programul pe viitor al U.N.E.S.C.O., în domeniul științelor exacte și naturale, a fost ales reprezentantul român Claudiu Ionescu Bujor.

## Negocierile anglo-rhodesiene

Salisbury 5 (Agerpres). — Premierul Ian Smith a convocat marți o reuniune a guvernului pentru a informa pe membrii cabinetului său asupra evoluției convorbirilor ce se desfășoară în prezent la Salisbury cu George Thomson, ministru britanic fără portofoliu.

Marți dimineață, la Salisbury a avut loc o nouă întrevedere George Thomson — Ian Smith, în cadrul căreia a fost făcută o nouă tentativă de a soluționa conflictul anglo-rhodesian apărut după proclamarea unilaterală a independenței Rhodesiei de sud. Convorbirile au fost consacrate ultimelor propuneri prezentate lui Smith luna trecută de premierul englez Harold Wilson cu prilejul înflințirii de la bordul crucierului „Fearless”. De fapt, principala problemă examinată a fost

mult controversata propunere britanică, stipulînd recunoașterea de către guvernul rhodesian a autorității Consiliului privat al coroanei britanice de a aduce amendamente constituției rhodesiene în vederea accesului populației majoritare africane la conducerea țării.

Paralel cu întrevederile Thomson-Smith, la Salisbury își desfășoară activitatea grupuri de studii formate din experți ai celor două părți care examinează implicațiile recunoașterii autorității Consiliului privat de a amenda constituția rhodesiană. Sursele rhodesiene, scrie agenția A.P., acordă o însemnătate deosebită activității acestor grupuri intrucît recomandările elaborate urmează să fie supuse spre examinare sedinței plenary de marți după-amiază dintre George Thomson și Ian Smith.

Trei importante personalități ale lumii ziaristice din Republica Sud-Africană au compărut, săptămîna trecută, în fața Curții Supremă din Johannesburg, în cadrul unuia din cele mai importante procese politice care a avut loc în această țară de la venirea la putere a Partidului Național, în anul 1948. Este vorba de Lawrence Owen Vine Gandar, redactor șef al ziarului „Rand Daily Mail” (prima persoană distinsă în 1964 cu Medalia de aur a Institutului de Ziaristică pentru servicii deosebite aduse libertății presei), Benjamin Pogrand, reporter principal la același ziar și corespondent la Johannesburg al săptămînalului londonez „Sunday Times”, și Anthony Fleischer, directorul societății „South African Associated Newspapers”, proprietara celor mai mari ziare din R.S.A. — „Rand Daily Mail”, „Johannesburg Sunday Times”. Aceștia sînt învinuiți, în baza unuia din legile represive ale guvernului de la Pretoria, de a fi publicat „informații false” cu privire la situația din închisorile sud-africane. De fapt, este vorba de articole, bazate pe mărturii ale unor foști deținuți, privind torturile, brutalitățile, tratamentul cu scurci electrice și condițiile neglijente la care au fost supuși. În special deținuții politici care au avut îndrăzneala să se impo-

trivească politiciii rasiste promovate de regimul sud-african.

Primul articol, a cărui publicare a provocat un adevărat scandal, s-a bazat pe mărturiile făcute de Robert Strachman, fost locotenent în aviația sud-africană, care a petrecut trei ani în închis-

prive la condițiile similare existente într-o altă închisoare sud-africană, publicat, de data aceasta, de ziarul „Johannesburg Sunday Times”. El se baza pe mărturiile a doi foști deținuți, Johannes Theron și Gysbert Van Schalkwyk care a vorbit, pe larg, despre condi-

publicității „dovezile” pe care le deținea împotriva acuzațiilor. Comunicatele guvernamentale s-au mărginit numai să afirme că cele relatate „nu corespund adevărului”. Să fie oare așa? Există motive temeinice ca afirmările rasistilor sud-africani să fie puse la îndoială. Unul dintre acestea îl constituie și un studiu, apărut în presa engleză sub semnătura dr. Van Niekerk, conferențiar la catedra de drept a Universității sud-africane Witwatersrand, care subliniază că R.S.A. ocupă primul loc în lume în ce privește sentințele de condamnare la moarte, pe lângă celelalte chinuri la care sînt supuși deținuții politici din această țară. După cum a arătat el, numai în anul 1967, un număr de 127 persoane au fost condamnate la pedeapsa capitală, dintre care 97 au fost executate. Aceasta face parte din politica oficială a regimului rasist, care pretinde că pedepsa cu moartea trebuie să fie menținută alina timp cit „majoritatea populației se află în stare de barbarism”. Se pune întrebarea care parte a populației sud-africane se află în stare de barbarism? Africanii care luptă pentru emancipare sau adepții rasismului și ai menținerii stărilor înopinate de lucruri în această țară?

I. RETEGAN

## Procesul „torturilor”

soare pentru convingerile sale anti-rasiste. Strachman s-a înflinț în reporterul Pogrand, care a înregistrat pe bandă de magnetofon depozițiile sale privind torturile și brutalitățile din închisori. După apariția mărturiilor în „Rand Daily Mail” a urmat un val de scrisori de protest adresate guvernului, în timp ce membrii guvernului și opoziția s-au lansat în atacuri unii la adresa celorlalți. În ciuda „dezmințirilor” formulate de Vorster, actual prim-ministru sud-african, care detine pe atunci portofoliul justiției, problema a căpătat aspectul unui scandal internațional după ce Comitetul internațional pentru amnistie și Crucea Roșie Internațională au cerut deschiderea unei anchete. A urmat un al doilea articol cu

titlu inuman existente în celulele cu deținuți politici.

Nerezusind să împiedice apariția articolelor, poliția rasistă a acționat cu represiune. Reporterul Pogrand a fost arestat, Theron a fost concediat de la serviciu și pus sub stare de arest la domiciliu. În timp ce Schalkwyk a fost condamnat la închisoare. Un african care a relatat despre socrile electrice la care a fost supus în închisoare, a făcut cunoștință din nou cu celula la numai 10 zile după eliberarea sa. Între timp, redacțiile celor două ziare au fost perchezionate în mai multe rânduri de poliție. În toată perioada care s-a scurs pînă la începerea procesului „torturilor”, guvernul de la Pretoria a refuzat cu încăpăținare să dea

## Întîlnire de solidaritate cu reprezentanții vietnamezi la Paris

● Din inițiativa mișcării franceze pentru pace, a avut loc la Paris o întîlnire de solidaritate cu reprezentanții poporului vietnamez. Au participat la această manifestare conducătorii ai Mișcării pentru pace din Franța, ministrul Tran Cong Tuong, membru al delegației R.D. Vietnam la convorbirile oficiale de la Paris, Tran Viet Dung, consilier al delegației generale a R.D. Vietnam în Franța. Au fost prezenți de asemenea, reprezentanții ai P.C. Francez și Confederației Generale a Muncii.